

Porównanie tłumaczeń Psalmów 79:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponieważ (wróg) pożarł* Jakuba, Spustoszyli też jego siedzibę!** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponieważ pożarli Jakuba I spustoszyli jego siedzibę!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pożarli bowiem Jakuba i spustoszyli jego mieszkanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiemci pożarli Jakóba, a mieszkanie jego spustoszyli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abowiem pożarli Jakoba i miejsce jego spustoszyli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem pożarli Jakuba i spustoszyli jego siedzibę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem pożarli Jakuba I spustoszyli siedzibę jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To oni pożarli Jakuba i spustoszyli jego siedzibę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo pożarły Jakuba, a jego siedzibę spustoszyły.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo pożarły Jakuba i spustoszyły jego siedzibę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти нас поклав як помовку для наших сусідів, і наші вороги покпили з нас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo pochłonęli Jakóba, a jego Przybytek spustoszyli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pożarły bowiem Jakuba i spustoszyły jego miejsce pobytu.

¹⁾ pożarł MT: pożarli G BHS; zob. <x>300 10:25</x>.

²⁾ <x>300 10:25</x>